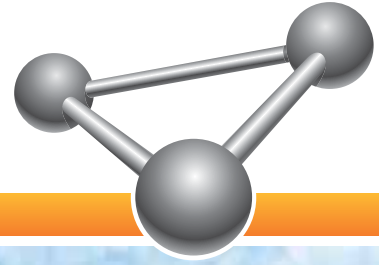


BÜSCH
Technology



Entwickelt um zu bleiben
Designed to last

BÜSCH TECHNOLOGY

ARMATUREN UND EINBAUGARNITUREN
PENSTOCKS AND EXTENSIONS

Wasserverteilung – Abwasserentsorgung – Hochwasserschutz
water distribution – sewage disposal – flood protection

VERZEICHNIS INDEX



Gehäuselose Armaturen
Penstocks
4 - 5



Lösungen
Solutions
6 - 7



Antriebe
Actuation systems
8 - 9



Einbaugarnituren
Extensions
10



Zubehör
Accessories
11



Pass- und Ausbaustücke
Dismantling joints
12 - 13



35 Jahre Armaturentwicklung 35 years development of penstocks and extensions



Als weltweit agierendes Unternehmen mit eigener Produktion und mehr als 100 Mitarbeitern an drei Standorten, überzeugen wir mit Teleskopeinbaugarnituren, gehäuselosen Armaturen, Antriebssystemen und Rohrverbindungen in bester Qualität.

Für die Wasserverteilung, die Abwasserentsorgung und den Hochwasserschutz bieten wir, in enger, fundierter Zusammenarbeit mit

unseren Kunden, die passenden Produkte aus einer Hand an. Der Anspruch unserer Kunden ist unser Ansporn. Innovative Produkte auf höchstem Niveau – kompetent beraten, geplant und mit größter Sorgfalt gefertigt.

As a global operating company with its own production sites and more than 100 employees at three sites, we convince with telescopic extensi-

ons, penstocks, actuation systems and dismantling joints in the highest quality manufactured. For water distribution, sewage disposal and flood protection we offer, in close and profound cooperation with our customers, the best products from a single source. The demands of our customers are our motivation. Innovative products at the highest level – expert advice, designed and manufactured with the utmost care.



LANGLEBIG, VERLÄSSLICH, SICHER DURABLE, RELIABLE, SAFE

Die Verlässlichkeit gehäuseloser Armaturen ist ein Muss und kein Kompromiss. Daher weisen alle gehäuselosen Armaturen von BÜSCH Technology gleichermaßen absolute Dichtheit und extreme Langlebigkeit auf.

Anforderungsgerechte Umsetzung und eine schnelle, einfache Montage sind selbstverständlich. Für höchste Qualität deckt BÜSCH Technology alle relevanten Schritte, von der Entwicklung über die Konstruktion bis

hin zur Produktion, im eigenen Haus ab. Unser umfassendes Sortiment spricht für sich – alle Armaturen sind in verschiedenen Größen schnell und einbaufertig verfügbar.

The reliability of penstocks is a must – not a compromise. Therefore all penstocks manufactured by BÜSCH Technology share the same, absolute tightness and extreme durability. Realizations according to the requirements and fast, simple

mountability are taken for granted. To provide the highest possible quality, all relevant process steps are handled by BÜSCH Technology. From designing up to production, everything is done by ourselves. Our very large assortment speaks for itself. All penstocks are available in different sizes and delivered as ready-to-install units very fast.



CP4

Zuverlässige, leichte Bauweise für Standardanwendungen mit dauerhafter Betriebssicherheit in Kläranlagen und bei der Regenrückhaltung.

CP4

Reliable, lightweight penstock for standard applications with permanent operational reliability in waste water treatment plants and rain retention basins.

XL4

Überdurchschnittliche Dichtheit, besonders geeignet für sehr große Baugrößen, bis zu 5000 x 5000 mm.

XL4

Outstanding sealing performance, particular suitable for very large sizes up to 5000 x 5000 mm.

SAFOX®

Höchste Sicherheitsanforderungen mit absoluter Dichtheit durch die vom Schieberrahmen unabhängige Dichtung.

SAFOX®

For highest safety requirements with absolute tightness due to the sealing mounted separately from the frame.

BÜSCH Technology

Gehäuselose Armaturen

Penstocks



1



2



3



4

- 1 3x XL4-Schieber
3000 x 3000 mm im
Pumpwerk Abbey Mills,
London
3x XL4 penstocks
3000 x 3000 mm Abbey
Mills Pumping Station,
London
- 2 XL4-Schieber
4000 x 3030 mm
Abwassersammler
North Collector, Warschau
XL4 penstock
4000 x 3030 mm
interceptor sewer
North Collector, Warsaw

- 3 3x XL4-Schieber
3000 x 3000 mm, 13 m
Wassersäule, Zuflussrege-
lung im Landschaftsbewäs-
serungsbauwerk,
Jaruge (Kroatien)
3x XL4 penstocks
3000 x 3000 mm, 13 m
water column, inflow
melioration channel for
irrigation, Jaruge (Croatia)

- 4 4x XL4-Schieber
1400 x 2250 mm für den
Hochwasserschutz, Brčko
(Bosnien-Herzegowina)
4x XL4 penstocks
1400 x 2250 mm for
flood protection, Brčko
(Bosnia-Herzegowina)



ERFAHREN, FLEXIBEL, KUNDENSPEZIFISCH EXPERIENCED, FLEXIBLE, CLIENT-SPECIFIC

Für Projekte mit besonderen Anforderungen entwickelt das BÜSCH-Konstruktionsteam, in enger Abstimmung mit der Produktion, Spezialanfertigungen im Bereich der gehäuselosen Armaturen. Der reibungslose Ablauf in unseren Werken sowie die ausgereifte Erfahrung aller Mitarbeiter garantieren technisch anspruchsvolle Umsetzungen von kundenspezifischen Projekten auch außerhalb des Standards. Neben konfigurierten Absperrschiebern kommen ebenfalls Klappen, Wehre und Dammkonstruktionen zum Einsatz.

For projects with special requirements, the BÜSCH design team, in close cooperation with our production sites, develops custom-made solutions for penstocks. A smooth production flow and the professional know how of all employees ensure realizations of even technical challenging, non-standard customer projects. Custom-made penstocks as well as flap covers, weirs and dams are used regularly.

Doppelplattenschieber

Aufgabe: Schieber mit großer Einbautiefe in ein normales Gebäude

Lösung: eine geteilte Platte spart Platz und dichtet zuverlässig

Double-plate-penstock

Mission: penstock with high installation depth in a normal building

Solution: a divided plate saves space and works reliable





1 Beheizbare Schieber
Aufgabe: Schutz der Armatur vor Witterungseinflüssen
Lösung: Eine beheizbare Einhausung stellt den Betrieb der Schieber sicher, unabhängig vom Wetter
Heatable penstocks
Mission: protect penstock from weather
Solution: a heatable housing ensures the reliable operation of the penstocks in any weather



2 Schieber auf Schieber
Aufgabe: Hochwasserschutz mit Versorgungsöffnung
Lösung: SAFOX® auf XL lässt die Kühlwasserversorgung für die Industrie auch bei Hochwasser zu
Penstock on penstock
Mission: flood protection with opening
Solution: SAFOX® on XL allows supply with coolingwater for industrial production during flooding



3 Schieber mit besonderer Sohlenform
Aufgabe: Hochwasserschutz in unebenem Gelände
Lösung: Anpassung der Sohle ohne Verlust der Dichtleistung
Penstock with customised bottom
Mission: flood protection in uneven terrain
Solution: adapted bottom profile without any sealing performance impact



BÜSCH Technology

Antriebe elektrisch & manuell

Actuation systems electrical & manual

ANPASSUNGSFÄHIG, EFFIZIENT, UNABHÄNGIG ADAPTABLE, EFFICIENT, INDEPENDENT



BEA® BÜSCH Elektroantrieb

Intelligenter Armaturentrieb mit wechselnden Antriebsgeschwindigkeiten – variabel einstellbar, wasserdicht im Dauerbetrieb, explosionsgeschützt. BEA® BÜSCH Electric Actuator Intelligent actuator with individual speed and programming for maximum flexibility – water tight in continuous use, explosion-proof.



WPM Wireless Power Master

Wirtschaftliche Alternative für Einsatzgebiete abseits der öffentlichen Stromversorgung, über Mobilfunk aus der Ferne steuerbar.

WPM Wireless Power Master Economical alternative for applications away from any public power supply, controllable via mobile communications.



MOBITORQ® Schieberdrehgerät

Mobiler, elektrischer Antrieb zur leichten Betätigung von Spindelschiebern und Armaturen jeder Art mit umfangreichem Zubehör.

MOBITORQ® mobile electric actuator for an easy operation of any kind of valve and penstock with extensive accessories.



MAS Modulares Antriebssystem

Für die manuelle und elektrische Bedienung jeder Einbausituation durch flexibel kombinierbare Antriebskomponenten.

MAS modular actuation system For manual and electrical operation in every installation situation by flexible combinable components.

Verschiedenste Einsatzfelder im Bereich der Durchflusssteuerung und Regelgenauigkeit von Armaturen benötigen anpassungsfähige und individuelle Antriebssysteme. Von elektrisch im Dauerbetrieb unter Wasser bis hin zu flexibel kombinierbaren Antriebskomponenten bietet BÜSCH Technology immer eine Lösung aus dem umfangreichen Sortiment.

Various applications in the field of flow control and control accuracy of valves require adaptable and individual actuation systems. From electrical continuous usage under water up to flexibly combinable actuation components, BÜSCH Technology always offers a solution from its wide assortment.



i

Modulares Antriebssystem MAS

Mit den Komponenten des Modulare Antriebssystems MAS lassen sich nach dem Baukastenprinzip individuelle Lösungen für jede Antriebs-situation zusammenstellen – egal ob für gehäuselose Armaturen, Absperrschieber oder -klappen, unterirdisch oder offen verlegt, manuell, elektrisch oder pneumatisch bedienbar. Das MAS überzeugt in jeder Anforderung.

Modular Actuation System MAS

All components of the Modular Actuation System MAS can be combined modularly to get an individual solution for every actuation situation. Whether penstock or butterfly valve, underground or overground installation, operated by electric or pneumatic actuator or by hand wheel, with the MAS for every valve in every installation situation a reliable actuation is established quickly.



1

i

BÜSCH Steuerungstechnik

Die Anlagensteuerung wird individuell auf die Kundenanforderung maßgeschneidert. Sie umfasst alle Aufgaben von der Erarbeitung des Konzeptes mit dem Kunden, über die Umsetzung des Konzeptes in einen Schaltplan, Schaltschrankbau, Programmierung, Aufbau, Montage bis zur Inbetriebnahme vor Ort.

BÜSCH Control Technology

The control is individually tailored to the customer's requirement. It covers all the tasks of the elaboration of the concept with the customer, on the implementation of the concept in a circuit diagram, control cabinets, programming, construction, assembly and commissioning on site.



2

1

WPM Wireless Power Master steuert einen XL4-Schieber, Duisburg
WPM Wireless Power Master regulates a XL4 penstock, Duisburg (Germany)

2

WPM Wireless Power Master in Wroclaw (Polen)
WPM Wireless Power Master in Wroclaw (Poland)

3

BEA® BÜSCH Elektroantrieb steuert einen XL3-LT Schieber 4000 x 2450 mm für den Hochwasserschutz, Oberndorf (Österreich)
BEA® BÜSCH Electric Actuator regulates a XL3-LT penstock 4000 x 2450 mm for flood control, Oberndorf (Austria)

4

MAS Modulares Antriebssystem – Zeigerwerke auf Säulenständer
MAS Modular Actuation System – Position indicators on headstocks



3



4



UNKOMPLIZIERT, VARIABEL, BESTÄNDIG STRAIGHTFORWARD, VARIABLE, CONSISTENT

Einbaugarnituren für Hausanschlussarmaturen und Absperrschieber müssen, einmal vergraben, auch nach langer Zeit eine zuverlässige Bedienung der Armaturen gewährleisten. BÜSCH Technology stellt dies mit seiner 35-jährigen Erfahrung in der Entwicklung und Produktion von Einbaugarnituren sicher.

Once buried, extensions for house connection and gate valves must ensure reliable operation even after a long time. BÜSCH Technology ensures this with its 35 years of experience in development and production of extensions.



NIROMAX®

Die 100%-Edelstahl-TELE-EG verbindet maximale Korrosions-, Montage-, und Bediensicherheit mit einer dauerhaften Funktionsgarantie und maximalen Anpassungsmöglichkeiten.

NIROMAX®

The 100%-stainless steel telescopic extension combines the maximum corrosion protection, installation- and operating reliability with a permanent function guarantee and a maximum of adaptability.



PATENT PLUS

Die teleskopische Einbaugarnitur aus Edelstahl oder feuerverzinktem Stahl steht Dank ihrer durchdachten Verarbeitung für absolute Robustheit und Zuverlässigkeit.

PATENT PLUS

Telescopic extension made of stainless steel or galvanized steel stands for absolute robustness and reliability due to its excellent workmanship.



Euro EG

Die teleskopische Einbaugarnitur aus feuerverzinktem Stahl für alle Standardanwendungen an Absperrschiebern und Hausanschlussarmaturen.

Euro EG

The telescopic extension made of galvanized steel for all standard applications of gate valves and house connection valves.



Starre EG

Die starre Einbaugarnitur aus feuerverzinktem Stahl zur sicheren Betätigung der Armatur.

Rigid extension

The rigid stem extension made of galvanized steel for the safe operation of the valve.

BÜSCH Technology Zubehör Accessories



Das umfangreiche Zubehör rundet die Variabilität der BÜSCH Einbaugarnituren konsequent ab.

Alle Zusatzprodukte erleichtern und unterstützen die tägliche Arbeit rund um den Einbau, den Betrieb, die Anpassungs- und Auffindbarkeit von Einbaugarnituren. Stellvertretend hierfür stehen die sechs ausgewählten Beispiele.

The adaptation of BÜSCH extensions is completed consistently by a wide range of accessories.

All add-on products support the daily work, whether if it is installation, operation, adjustment of extensions or their traceability on site. The following pictures show six selected items.



Zeigerwerk

Zeigt immer den aktuellen Öffnungsgrad der Armatur an.

Position indicator

Displays the present position of valves.



Klickfix

Zur werkzeuglosen Montage der Einbaugarnitur an die Armatur.

KlickFix

For a tool-free installation of the extension at the valve.



Sicherheitsverschluss

Zum Schutz vor unbefugter Betätigung.

Safety lock

To prevent unauthorised operation of the extension.



Schraub-Adapter

Zum Anschluss an Armaturen mit Grobgewinde.

Screw-adapter

For installation at valves with coarse thread.



Tragplatte

Zur sicheren Lagerung der Straßenkappe über der Einbaugarnitur.

Support plate

For safe positioning of the street cap above the extension.



Flansch

Zur Montage der Einbaugarnitur an einen Motorflansch.

Flange

To install extensions at gear-boxes and butterfly valves.



BÜSCH Technology

Pass- und Ausbaustücke
Dismantling joints

UNTERSTÜTZEND, ANPASSBAR, VERFÜGBAR SUPPORTIVE, ADAPTABLE, AVAILABLE

BÜSCH Technology fertigt an zwei Standorten feststellbare Pass- und Ausbaustücke sowie Wanddurchführungen in Edelstahl und Stahl beschichtet, die durch ihren variablen Längenausgleich die Montage und Demontage von Rohrleitungsarmaturen und Pumpen erleichtern.

BÜSCH Technology manufactures dismantling joints and wall ducts from stainless and coated steel at two locations. The variable length compensation of our products makes the assembly and disassembly of pipe fittings and pumps much easier.



Pass- und Ausbaustück aus Edelstahl

In den Typen BF2, BF3, BF4 mit Nennweiten DN 50 bis DN 1200 für Druckstufe PN10 und PN16 auf Lager.

Dismantling joint stainless steel
Types BF2, BF3, BF4, nominal sizes 50 to 1200mm, for pressure rates PN10 and PN16.

Pass- und Ausbaustück feuerverzinkt

In den Typen BF2, BF3, BF4 mit Nennweiten DN 65 bis DN 1200 für Druckstufe PN10 und PN16 auf Lager.

Dismantling joint coated steel
Types BF2, BF3, BF4, nominal sizes 65 to 1200mm, for pressure rates PN10 and PN16.

Wanddurchführung

Zur leichten Montage von Armaturen, als FF-Stück oder F-Stück mit und ohne Gewindehülsen oder als einfache Mauerdurchführungen zum Einbetonieren.

Wall duct

For an easy mounting of a valve or penstock with flange, as FF- or F-connector with or without threaded sleeves or as normal wall duct with puddle flange for embedding.

BÜSCH Technology

Pass- und Ausbaustücke Dismantling joints



1 Pass- und Ausbaustücke aus Edelstahl in verschiedenen Größen
Dismantling joints from stainless steel in different sizes

2 Pass- und Ausbaustücke aus Edelstahl, BF3, DN 1200mm und BF3, DN 50mm
Dismantling joints from stainless steel, BF3, DN 1200mm and BF3, DN 50mm

3 Pass- und Ausbaustück aus beschichtetem Stahl, BF3, DN 1200mm
Dismantling joint from coated steel, BF3, DN 1200mm

4 Pass- und Ausbaustücke aus beschichtetem Stahl in verschiedenen Größen
Dismantling joints from coated steel in different sizes





DIE BÜSCH GRUPPE THE BÜSCH GROUP

Überzeugt von unseren Kompetenzen im Unternehmen orientieren wir uns stets an der Kundenzufriedenheit. Unsere stetige Weiterentwicklung und das Know-how unserer Mitarbeiter stellen wir in den Vordergrund. An drei Standorten entwickeln, produzieren und vertreiben wir unsere Produkte selbst.

Stets im Hinblick auf die beste Lösung für unsere Kunden. Alle Prozesse sind ideal aufeinander abgestimmt und garantieren perfekte Qualität.

Convinced of our skills within the company, we are always oriented towards customer satisfaction. Our

main focus is a continuous development of our company and the expertise of our employees. At three sites, we develop, produce and distribute our products by ourselves, always regarding the best solutions for our customers. All processes are perfectly harmonized to ensure perfect quality.

Standort Nürnberg
Site Nürnberg
BÜSCH Technology GmbH
BÜSCH Management GmbH
BÜSCH Armaturen Nürnberg GmbH





Standort Vracov (Tschechien)
Site Vracov (Czech Republic)
BÜSCH Armaturen spol. s r.o.



Standort Geyer (Erzgebirge)
Site Geyer
BÜSCH Armaturen Geyer GmbH



**Haben wir Ihr
Interesse geweckt?**

Nähere Informationen finden
Sie auf unserer Internetseite.

**Have we inspired
your curiosity?**

Please find more informations
on our website.

www.buesch.com



BÜSCH Technology GmbH

Neuburger Straße 26
90451 Nürnberg
Germany

Tel. +49 911 46254-0

Fax +49 911 46254-70

info@buesch.com

buesch.com